

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES
August 16, 2016 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL
Le 16 août 2016 - 18 h 30**

Present

Mayor P. Fongemie
Councillor P. Anderson
Councillor K. Chamberlain
Councillor Bernard Cormier
Councillor S. Daigle
Councillor R. Hondas
Councillor K. Lanteigne
Deputy Mayor L. Stever

Absent

R. Haché, Acting Director of Parks, Recreation and
Tourism

Appointed Officials

T. Pettigrew, City Engineer
D. McLaughlin, Director/Municipal Planning Officer
J. DeGrace, Director of Human Resources
A. Doucet, City Manager/Treasurer
W. St. Laurent, Executive Assistant/Assistant City Clerk
C. Lemire, City Clerk

Other(s): Ernie Boudreau, Deputy Police Chief

**1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF
REFLECTION**

The Mayor took a moment to wish all students an excellent school year. He also mentioned that he hopes that the students that are studying away from home return to the region once they've finished their studies.

2. PRESENTATIONS

Présents

P. Fongemie, maire
P. Anderson, conseillère
K. Chamberlain, conseillère
Bernard Cormier, conseiller
S. Daigle, conseiller
R. Hondas, conseiller
K. Lanteigne, conseillère
L. Stever, maire adjoint

Absents

R. Haché, directeur des parcs, des loisirs et du
tourisme, par intérim

Fonctionnaires

T. Pettigrew, ingénieur municipal
D. McLaughlin, directeur/agent municipal d'urbanisme
J. DeGrace, directeur des ressources humaines
A. Doucet, directeur municipal/trésorier
W. St. Laurent, agente de direction
C. Lemire, secrétaire municipale

Autre(s) : Ernie Boudreau, chef de police adjoint

**1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE
RÉFLEXION**

Le maire prend un moment pour souhaiter à tous les étudiants une bonne année scolaire. Il souhaite également que les étudiants qui poursuivent des études à l'extérieur de la région reviennent une fois leurs études terminées.

2. PRÉSENTATIONS

2.1 Recovery of recyclable materials from ICIs (industrial, commercial and institutional enterprises) - Yanick Sirois, Chaleur Regional Service Commission

Mr. Yanick Sirois gave a presentation on recyclable materials that are produced by industrial, commercial and institutional enterprises (ICIs). He explained the importance and need to change behaviours and to promote recycling services in public areas such as restaurants, arenas, parks, schools, hospitals, etc.

Mr. Sirois also informed the group of the types of items and liquids that can be recycled in the Chaleur region, along with the deposit locations in our area. For complete details, see their Website: csrchaleur.ca.

3. ITEMS TO BE ADDED

N/A

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Councillor P. Anderson

That the agenda be approved as presented.

MOTION CARRIED

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

Councillor K. Lanteigne informed the group that she was in conflict of interest in point 10.6, Sponsorship - El Vino Masquerade 2016.

6. ADOPTION OF MINUTES

2.1 Récupération des matières recyclables auprès du secteur institutionnel, commercial et industriel (ICI) - Yanick Sirois - Commission de services régionaux Chaleur

M. Yanick Sirois fait une présentation sur les matériaux recyclables produits par les entreprises industrielles, commerciales et institutionnelles (ICI). Il explique l'importance et le besoin de changer les comportements et de promouvoir les services de recyclage dans les endroits publics comme les restaurants, les arénas, les parcs, les écoles, les hôpitaux, etc.

M. Sirois donne également au groupe des informations sur les types d'articles et de liquides pouvant être recyclés dans la région Chaleur et sur les lieux de dépôt. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous rendre sur le site Web au csrchaleur.ca.

3. POINTS À AJOUTER

S/O

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par : K.Lanteigne, conseillère
Appuyé par : P. Anderson, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

La conseillère K. Lanteigne informe le groupe qu'elle est en conflit d'intérêts face à l'élément 10.6, Commandite - El Vino Mascarade 2016.

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Regular Public Meeting held on July 18, 2016

6.1 Séance ordinaire publique tenue le 18 juillet 2016

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Councillor R. Hondas

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : R. Hondas, conseiller

That the minutes of the Regular Public Meeting of July 18, 2016 be approved as circulated.

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 18 juillet 2016 soit approuvé tel que distribué.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

7. DELEGATIONS / PETITIONS

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

N/A

S/O

8. FINANCE

8. FINANCES

8.1 Accounts Payable Totals for the month of July 2016

8.1 Total des comptes payables pour le mois de juillet 2016

Moved by: Councillor Bernard Cormier
Seconded by: Councillor K. Chamberlain

Proposé par : Bernard Cormier, conseiller
Appuyé par : K. Chamberlain, conseillère

That the accounts payable totals for the month of July 2016 be approved as follows:

Que les comptes fournisseurs pour le mois de juillet 2016 soient approuvés comme indiqué ci-dessous :

Operating – \$863,439.66

Opération – 863 439,66 \$

Capital – \$728,863.52

Capital – 728 863,52 \$

Total - \$1,592,303.18

Total – 1 592 303,18 \$

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

9. BY-LAWS

9. ARRÊTÉS

N/A

S/O

10. DRAFT RESOLUTIONS

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

**10.1 Policy 2003-02 - Tariff of fees –
Amendments**

Moved by: Deputy Mayor L. Stever
Seconded by: Councillor Bernard Cormier

That council approve the Tariff of Fees Policy 2003-02 as amended.

MOTION CARRIED

**10.1 Politique 2003-02 - Tarifs des honoraires -
Modifications**

Proposé par : L. Stever, maire adjoint
Appuyé par : Bernard Cormier, conseiller

Que le conseil municipal approuve la Politique 2003-02 « Tarifs des honoraires » telle que modifiée.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Policy no. 1989-10 - Residency Policy

Moved by: Councillor S. Daigle
Seconded by: Deputy Mayor L. Stever

That council repeal Policy 1989-10 - Residency Policy.

MOTION CARRIED

10.2 Politique 1989-10 - Politique de résidence

Proposé par : S. Daigle, conseiller
Appuyé par : L. Stever, maire adjoint

Que le conseil municipal abroge la politique 1989-10 - Politique de résidence.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Jet Rodder Truck Submission

Moved by: Councillor K. Chamberlain
Seconded by: Deputy Mayor L. Stever

That the submission for the rental of a Jet Rodder truck for three (3) months be awarded to Clovis Vacuum Truck Services for the amount of \$27,000.00 plus taxes.

MOTION CARRIED

**10.3 Soumission pour un camion « Jet
Rodder »**

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère
Appuyé par : L. Stever, maire adjoint

Que la soumission de location de Clovis Vacuum Truck Services pour un camion « Jet Rodder » pendant une période de trois (3) mois soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 27 000,00 \$, taxe en sus.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Chaleur Regional Service Commission -

10.4 Commission de services régionaux

Creation of a Tourism Office in the Chaleur Region

Chaleur - Création d'un office du tourisme dans la région Chaleur

Moved by: Councillor R. Hondas
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

Proposé par : R. Hondas, conseiller
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

That Council authorize the Mayor to vote in favor of the creation of a Tourism Office in the Chaleur Region.

Que le conseil municipal autorise le maire à voter en faveur de la création d'un office du tourisme dans la région Chaleur.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.5 Naming of a Park - "George Couture Park"

10.5 Désignation d'un parc – « Parc George Couture »

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Deputy Mayor L. Stever

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : L. Stever, maire adjoint

WHEREAS Dianna (Couture) Roy made a request to the City of Bathurst to name the small park on the corner of Dumaresq Street and King Avenue, and having PID number 20404703, "George Couture Park" in honor of her father, George Couture; and

ATTENDU QUE Dianna (Couture) Roy a présenté à la Ville de Bathurst une demande visant à donner au petit parc situé au coin de la rue Dumaresq et de l'avenue King, NID 20404703, le nom de « parc George Couture » en l'honneur de son père, George Couture; et

WHEREAS George Couture played baseball from 1927 to 1959, at which time he was one of the best shortstops in the Province with a 300 plus average; and

ATTENDU QUE George Couture a joué au baseball de 1927 à 1959, période pendant laquelle il a été le meilleur arrêt-court de la province avec une moyenne de plus de 300; et

WHEREAS George Couture, in 1935, after an all-star game with the Philadelphia Giants was invited to try out for the team; and

ATTENDU QUE, en 1935, après une partie des étoiles avec les Giants de Philadelphie, on a invité George Couture à tenter sa chance avec l'équipe; et

WHEREAS George Couture was inducted in the Sports Hall of Fame in 1990; and

ATTENDU QUE George Couture a été intronisé au Temple de la renommée des sports en 1990; et

WHEREAS George Couture resided in his home on Dumaresq Street situated next to the park having PID number 20404703 until his death in 1993;

ATTENDU QUE George Couture est demeuré dans sa maison de la rue Dumaresq, tout près du parc ayant le NID 20404703, jusqu'à son décès en 1993;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil

Council for the City of Bathurst approves the naming of the parcel of land located on the corner of Dumaresq Street and King Avenue, and having PID number 20404703 the “George Couture Park” as recommended by the Parks Committee.

municipal de la Ville de Bathurst approuve la demande visant à donner à la parcelle de terrain située au coin de la rue Dumaresq et de l’avenue King, NID 20404703, le nom de « parc George Couture » comme recommandé par le comité des parcs.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.6 Sponsorship - El Vino Masquerade 2016

10.6 Commandite - El Vino Mascarade 2016

Councillor K. Lanteigne left the Council Chambers as she declared conflict of interest. She returned to Council Chambers after the motion was carried.

La conseillère K. Lanteigne quitte la salle du conseil puisqu’elle est en conflit d’intérêts. Elle retourne à la salle une fois la motion adoptée.

Moved by: Deputy Mayor L. Stever
Seconded by: Councillor S. Daigle

Proposé par : L. Stever, maire adjoint
Appuyé par : S. Daigle, conseiller

WHEREAS the Greater Bathurst Chamber of Commerce will be hosting the second annual El Vino Masquerade on September 17, 2016; and

ATTENDU QUE la Chambre de commerce du Grand Bathurst sera l’hôtesse de la deuxième édition du El Vino Mascarade qui aura lieu le 17 septembre 2016; et

WHEREAS the Greater Bathurst Chamber of Commerce requested that the City of Bathurst sponsor the El Vino Masquerade 2016 event to be held in the City of Bathurst; and

ATTENDU QUE la Chambre de commerce du Grand Bathurst demande une commandite de la Ville de Bathurst pour l’El Vino Mascarade, événement qui se tiendra dans la Ville de Bathurst; et

WHEREAS the City of Bathurst supports this event by providing a Rosé Wine sponsorship valued at \$500;

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst appuie cet événement en apportant un soutien financier d’une valeur de 500 \$ en devenant un commanditaire Vin Rosé;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the City of Bathurst support this initiative and contribute the sum of \$500.

QU’IL SOIT DONC RÉSOLU que la Ville de Bathurst appuie cette initiative et contribue la somme de 500 \$.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.7 Legal Services with Respect to Litigation

10.7 Représentation légale dans les dossiers de

Matters

Moved by: Councillor Bernard Cormier

Seconded by: Councillor R. Hondas

WHEREAS the City of Bathurst has retained, by contract, the services of the law firm of Riordon & Arseneault following a public tender issued by the City of Bathurst; and

WHEREAS such legal services as offered by the law firm of Riordon & Arseneault are mostly notarial services and consultation services regarding general questions of municipal interest; and

WHEREAS the City of Bathurst has nonetheless several other contentious administrative, municipal, penal, and civil matters; and

WHEREAS the law firm of Chiasson & Roy, c/o Basile Chiasson, Q.C., has the requisite expertise to adequately represent the City of Bathurst in these litigation matters;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the City of Bathurst retain the legal services of the law firm of Chiasson & Roy, c/o Basile Chiasson, Q.C. for all administrative, penal, municipal, and civil litigation matters and that this resolution be sufficient for all purposes to establish before any tribunal or court, as the case may be, the authority of the law firm of Chiasson & Roy, c/o Basile Chiasson, Q.C., and any other lawyer that he may assign to any file to act on behalf of the City of Bathurst in these contentious matters.

contentieux

Proposé par : Bernard Cormier, conseiller

Appuyé par : R. Hondas, conseiller

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a retenu, par contrat, les services juridiques du bureau d'avocats Riordon & Arseneault suite à un appel d'offres émis par la Ville de Bathurst;

ATTENDU QUE les services juridiques offerts par l'étude légale Riordon & Arseneault sont surtout des services de notaires et de consultation portant sur toute question d'intérêt municipal; et

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a plusieurs autres dossiers de contentieux de nature administrative, municipale, pénale et civile; et

ATTENDU QUE l'étude légale Chiasson & Roy, a/s de Me Basile Chiasson, c.r., dispose de l'expertise nécessaire pour représenter adéquatement la Ville de Bathurst dans l'ensemble de ses dossiers de contentieux;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE la Ville de Bathurst retienne les services juridiques de l'étude légale Chiasson & Roy, a/s de Me Basile Chiasson, c.r., pour tous les dossiers de contentieux administratifs, pénaux, municipaux et civils, et que la présente résolution soit adéquate, à toute fin, pour établir, devant quelque tribunal ou cour que ce soit, l'approbation de la Ville de Bathurst à être représentée par ledit cabinet légal de Chiasson & Roy, a/s de Me Basile Chiasson, c.r., et de tout autre avocat de son cabinet que celui-ci jugera utile de désigner dans les dossiers de contentieux que lui confieront la municipalité.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.8 Items Discussed In Camera

10.8 Points discutés à huis clos

**10.8.1 Agreements - Pauline Armstrong
(Harbourview Take-Out)**

Moved by: Councillor S. Daigle
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

That Council approve the agreements between Pauline Armstrong (Harbourview Take-Out) and the City of Bathurst discussed in camera on August 8, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

11. NEW BUSINESS

11.1 Councillor Samuel Daigle

**11.1.1 By-Law 2010-04 - Transient Traders,
Peddlers and Vendors By-Law**

Councillor S. Daigle suggested to members of City Council that by-law 2010-04 be revised to include health instructors, artists and other wellness groups. He explained to members of City Council that if changes are made, these groups would be permitted to offer their services in city parks and beaches which would be a positive and healthy way to promote our parks and wellness in our region.

**11.1.2 By-Law 2011-02 - Section 3.4.5
(6) Portable Garages**

Councillor S. Daigle suggested to members of City Council that by-law 2011-02 be revised to include that well-maintained portable garages erected in a back yard and used for storing items may be permitted to be used

**10.8.1 Ententes - Pauline Armstrong
(Harbourview Take-Out)**

Proposé par : S. Daigle, conseiller
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

Que le conseil municipal approuve les ententes entre la Ville de Bathurst et Pauline Armstrong (Harbourview Take-Out) comme discuté à huis clos le 8 août 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

11. AFFAIRES NOUVELLES

11.1 Conseiller Samuel Daigle

**11.1.1 Arrêté 2010-04 - Arrêté concernant
les marchands ambulants, les colporteurs
et les vendeurs**

Le conseiller S. Daigle suggère aux membres du conseil municipal que l'arrêté 2010-04 soit révisé pour inclure les moniteurs en santé, les artistes et d'autres groupes de mieux-être. Il explique également que les changements apportés permettraient à ces groupes d'offrir leurs services dans les parcs et sur les plages de la municipalité, ce qui permettrait de promouvoir nos parcs et notre mieux-être de façon saine dans la région.

**11.1.2 Arrêté 2011-02 - Section 3.4.5
(6) Abris d'autos temporaires**

Le conseiller S. Daigle suggère aux membres du conseil municipal que l'arrêté 2011-02 soit révisé pour inclure que les abris d'autos temporaires bien entretenus, montés dans une cour arrière et utilisés

permanently.

pour entreposer des articles puissent être utilisés de manière permanente.

12. OLD BUSINESS

12. AFFAIRES COURANTES

12.1 By-Law 2016-05 Designating Portions of Roads within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles

12.1 Arrêté 2016-05 désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route

City Clerk Carol Lemire updated members of City Council on By-Law 2016-05. She mentioned that the City has to await approval from the Province in order to proceed with the third reading.

La secrétaire municipale, Carol Lemire, donne aux membres du conseil municipal des informations sur l'arrêté 2016-05. Elle mentionne également que la Ville doit obtenir l'approbation de la Province avant d'aller de l'avant avec la troisième lecture.

13. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS

13. ÉLÉMENTS POUR INFORMATION/AUTRES

13.1 Committee Reports

13.1 Rapports des comités

N/A

S/O

13.2 Departmental Update

13.2 Mise à jour des Services

N/A

S/O

13.3 Mayor's Report

13.3 Bulletin du maire

Mayor Fongemie conveyed to the public that an official announcement had been made to inform the public that the Bathurst Regional Airport will be getting major upgrades.

Le maire Fongemie informe le public qu'on a officiellement annoncé que des améliorations importantes seront apportées à l'Aéroport régional de Bathurst.

He also mentioned that a meeting had been held with Premier Gallant and other community leaders to discuss how we can strive economically in this region and how we can work together to obtain positive results.

Il mentionne également qu'une réunion a eu lieu avec le premier ministre Gallant et d'autres dirigeants communautaires dans le but de discuter de différentes façons qui nous permettront de croître économiquement et de travailler ensemble pour obtenir des résultats positifs.

14. ADJOURNMENT

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

The Regular Public Meeting is adjourned at 8:11 p.m.

La séance ordinaire publique est levée à 20 h 11.

Moved by: Councillor R. Hondas

Proposé par : R. Hondas, conseiller

Seconded by: Councillor P. Anderson

Appuyé par : P. Anderson, conseillère

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

Paolo Fongemie
MAYOR/MAIRE

Carol Lemire
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE